

## solasean



Nombre: Roberto Ugarte  
Lugar de nacimiento: Urretxu  
Profesión: Hostelero  
Otros datos: concejal en la oposición por Bildu en el ayuntamiento de Laguardia

### ¿Has estudiado alguna vez euskera?

Cuando vivía en Urretxu empecé estudiando euskera, pero a los nueve años tuve que ir a vivir a Vitoria y en aquellos años para poder apuntarse a la ikastola había que llevar unos años empadronado; entonces tuve que estudiar en castellano.

### Tengo entendido que el año pasado te apuntaste al euskaltegi en un módulo especial dirigido al comercio y hostelería. Por desgracia no se consiguió hacer grupo. ¿Vas a intentarlo este año de nuevo?

Si saliese algo específico para la hostelería y el comercio sería la forma más sencilla para nosotros, y si me coinciden los horarios claro que lo intentaré de nuevo.

Ostalaritza edota komertzioari egokitutako ikasketarik sortuko balitz, errazagoa litzateke horretan dihardugun langileontzat. Horrez gain, ordutegi egokirik banu, berriz ere saiatuko nintzateke, jakina.



### ¿Crees que saber euskera en un sector como el tuyo es importante?

La verdad es que a Laguardia vienen muchos turistas prácticamente de todo el mundo, y con todos intentamos entendernos. Pero por aquí los fines de semana los que más nos visitan son euskaldunes, luego también esta bien entenderte con ellos.

Atzeritar ugari etortzen dira Biasterira, eta haiekin hizketan-edo saiatzen gara. Euskal hiztunekin egingo ez duguba. Gainera, asteburuetan euskaldun andana gerturatzen dira Arabako Errioxara.

Compaginas tu trabajo con una concejalía en la oposición por EH Bildu en el ayuntamiento de Laguardia. ¿Habéis contemplado algún proyecto para favorecer la enseñanza del euskera?

En el ayuntamiento se hizo el Día del Euskera en Rioja Alavesa con una moción presentada por PNV y apoyada por todos los partidos. Pero desde el ayuntamiento poco se puede hacer. Creo que eso es más fácil moverlo a nivel de la Cuadrilla, para que llegue a todos los municipios.

### ¿Cómo ves la situación actual del euskera en Rioja Alavesa?

Los jóvenes hablan prácticamente todos, por lo que creo que tiene buena salud. La pena es que cuando salen de la ikastola lo utilizan muy poco.

Gazteek, oro har, euskaraz badakite beraz, euskara osasuntsu dagoela esan daiteke; alabaina, ikastolatik irteten direnean, ez dute apenas erabiltzen euren artean. Erabilieran dago gakoa.

### ¿Qué se podría hacer para mejorar su situación?

Yo creo que los que tienen que impulsar el euskera en la zona es la juventud que son los que más facilidad tienen para ello, y los demás intentar unirnos a ellos.

### ¿Crees que se hace lo suficiente desde las instituciones o desde la misma población?

Creo que se podrían hacer más cosas, pero tampoco tenemos las facilidades que tienen en otras comarcas.

Euskararen alde kontu gehiago egin behar da, jakina; dena den gurean zailtasun gehiago ditugu beste eskualde batzuekin alderatuta.

### ¿Qué le dirías a alguien que no conoce el euskera?

Le diría que es una de las lenguas más antiguas que existen y la verdad es que cuando lo oyes y lo hablas un poco te puede llegar a enganchar.

## En nuestro apartado de “Euskarak Lagun” hemos preguntado a vecinos de la zona sobre cuál es su lugar o rincón preferido de Rioja Alavesa y por qué.



### ANDER (Adurtza)

Toki eder andana ezagutzen ditut, batez ere, mendian. Mendia bera toki aparta da. Nolanahi ere, bat aipatzearen Kripandik gertu dagoen Burubiel kobazuloa esango nuke. Uda honetan ezagutu dut Bilarreko Toño gidari nuela; ikasle kuttuna inork ez bezala inguru maite eta ezagutzen duena. Bera bezalako asko behar dira Arabako Errioxan. Neolitiko Aroan orain dela 6.000 urte artzainak, arbasoak, alegia, bertan ibiltzen ziren. Kobak ikultzat erabiltzen zituzten. Ez dira, ez, koba soilak... Argazki eder hori, jakina, Toñok atera zidan. Conozco muchos lugares hermosos, sobre

todo lugares que se encuentran en la Sierra. El monte en si ya es un lugar amable. De todas formas por nombrar uno diría la cueva o abrigo natural de Burubiel cerquita de Cripán. La he conocido este pasado verano gracias a Toño alumno entrañable, amante y conocedor como nadie de su entorno. Hacen faltan muchas personas como él en Rioja Alavesa. Hace unos 6.000 años ya andaban por estos lares los pastores del Neolítico, nuestros antepasados. Utilizaban estos abrigos naturales como establos. No, no son unas simples cuevas... Esta hermosa foto, como es obvio, la hizo Toño.



### CRISTINA (Kripan)

Mendilerroa ikusteak lasaitasuna eta segurtasuna ematen dizkit. Paisaia urtarok aurrera egin ahala aldatzen da, eta egun bakoitzak bere berezitasunak ditu. Barruan sartuz gero, gehiago harritzen zaitu. (Kobak, pagoak, arteak...)

Mendilerroa gure historiaren zati bat eta gure jatorria da, eta, badirudi, Arabar Errioxaren etorkizuna ere izango dela. Gainera, ez dugu ahaztu behar, mendia eta zereala kuadrilla honetako herri askoren ekonomiaren zatia direla, eta izango direla; batez ere, Kripangoentzat. Mendilerroko lekuri kuttunena “KRIPANGO MENDIA” da, maitatzen irakatsi zigutelako; eta baloratzen eta estimatzen jarraitzea nahi nuke. La vista de la Sierra me transmite tranquilidad

y seguridad. Es un paisaje diferente en cada estación del año y cada día tiene sus propias variaciones. Si entras en el monte te sorprende mucho más. (Cuevas, hayas, encinas...) La sierra forma parte de nuestra historia y de nuestro origen y parece ser que también formara parte del futuro de Rioja Alavesa. Y no debemos olvidar que el monte y el cereal FUE y ES una parte importante de la economía de muchos pueblos de Rioja Alavesa, y para Kripan mucho más. De ese paisaje de la SIERRA, me quedo con “EL MONTE DE KRIPAN” esa parte de la sierra que más directamente nos enseñaron a querer y que me gustaría que se siguiera valorando y apreciando.



### ELENA (Oion)

Arabako Errioxako tokirik ederrena Biasteriko Abacial dorrea dela iruditzen zait, XIII. mede-koa. Herria defendatzeko erabili zuten. Garai batean Santa María de los Reyes deritzen elizatik pasabidea omen zegoen dorre-raino iristen zena. Igotzen ari zarela paisaia txundigarriak ikusten dira. Gora iritsitakoan bista itzelak daude: mendilerroaren handitasuna, mahastiak, Ebro ibarra, eskualdeko gainontzeko herrixkak, upeltegiak... Inolako zalantzarik gabe bertatik argazkirik ederrenak egiteko aukera paregabea dago. Lo que más me gusta de Rioja Alavesa, es la Torre-campanario Abacial de Laguardia:

Esta torre de origen militar, unida antiguamente por un corredor a la iglesia de Santa María, y actualmente campanario de la misma, data del siglo XIII al XIV y sirvió de defensa a las murallas de la villa. Es de planta cuadrada y mientras vas subiendo poco a poco vas descubriendo diferentes vistas de la villa de Laguardia hasta que ya llegas al final y te sorprenden unas vistas majestuosas de los diferentes paisajes de Rioja Alavesa. Recorriendo la torre se puede ver la Sierra, los campos de viñedos, el valle de Ebro, diferentes municipios de Rioja Alavesa, diversas bodegas... Sin lugar a dudas, desde allí arriba, se puede hacer la mejor fotografía de Rioja Alavesa.



### MERTXE (Ordizia. Paganoseko bizilaguna)

Toki ugari dut gogoko, baina bada izugarri ilituratu ninduena. Orain urte batzuk Biasteriko barbacana aldean eraikitzen ari ziren lur azpiko aparkaleku gorabeheratsuek agerian utzi zuten zeltiberiarren garaiko urmaela moduko bat. Aurkikuntza garrantzitsua zela ikusirik, Eusko Jaurilaritzak babesteko agindua eman zuen. 2004a izango zen jendeari bisitatzeko aukera eman ziotenean. Neu ere bertaratu nintzen, eta buxunturik geratu nintzen. Sekulako zirrararen eragin zidan. Tengo muchos rincones entrañables, pero

hay uno que de verdad me embujó. Hace ya unos cuantos años, cuando el ayuntamiento de Laguardia decidió construir unos polémicos aparcamientos subterráneos en la parte sur de Laguardia, en la barbacana concretamente. Al parecer cuando profundizaban las máquinas sobre el terreno, apareció un estanque enorme que a priori era de la época celtibera. Gobierno Vasco decidió protegerlo visto la importancia del hallazgo. Sería sobre el 2004 cuando se abrió por primera vez al público. Yo acudí y me quedé prendada. Fue muy emocionante.

### IZARO (Biasteri)

Oso maite dut "El Collado" pasealekua. Bertan lagunekin egoten naiz zabuetan eta jolasean. Ez da kotxerik ibiltzen, gainera, neguan elurra denean lerarekin irrist egiteko aukera izaten dugu. Zuhaitz eder eta garai ugari daude eguzkitatik babesten gaituztenak. On Félix (Félix María de Samaniego alegaria) ere oso jatorra dela iruditzen zait.

Me gusta mucho "El Collado". Allí hay columpios y juego con mis amig@s. No andan los coches, y, además, en invierno cuando nieva jugamos a resbarnos con los trineos. Hay un montón de árboles muy bonitos y grandes que nos protegen del sol. Don Félix (se refiere al busto del fabulista Félix María de Samaniego) me parece que es muy majo también.



### JON (Biasteri)

Paganoseko Ataria oso atsegin dut. Gogoan dut arreba eta biok amonarekin bertaraten ginenean. Udako arratsaldeetan joan ohi ginen amonaren pasadizoak eta ipuinak harekin partekatzera. Eguzkia etzatean goxotasun hura...

Bestetik, bertatik begiztatzten dena paregabea da.

Me agrada el Portal de Paganos. Recuerdo cuando de pequeño iba con mi hermana y con mi abuela. Solíamos ir las tardes de verano a escuchar lo que nos contaba la abuela: cuentos, pequeñas historias, anécdotas... Y ese ambiente tan agradable al ponerse el sol...

Por otro lado, lo que se divisa desde allí es una maravilla.



### JOSEBA (Kripan)

Zalantzarik gabe, nire ustez, eta kripandarra naizenez, gure inguruko leku polit eta interesgarriena San Tirso da. Ez bakarrik hango bista eta paisaiarengatik, baita gure herrikoentzat gainean dagoen ermitak eta inguruneak duen balio sentimentalagatik ere.

Para mi uno de los sitios mas interesantes y bonitos sin duda, y como buen kripanejo que soy, es San Tirso. No solo por las vistas y paisajes de los que se puede disfrutar, tambien, y sobre todo, por el valor sentimental que para la gente de nuestro pueblo tiene la ermita de San Tirso y todo su entorno.

### IBAI (Oion)

Oiondarentzat beti izan da berezia Santa Maria mendia. Mendi horren azpian eraiki duten errotonda honetan txalo egindakoan oihartzun bitxi bat entzuten da. Bilatu lekua eta probatu.

El monte Santa Maria siempre ha sido especial para los/as oioneses/as. Al dar una palmada en la rotonda que han construido en la falda de dicho monte, escuchamos un eco muy curioso. ¡Busca el sitio y pruébalo!



### MAITANE (Lantziego)

Gasteiztik kotxez natorrela izugarri atsegin dut Bernedoko mendi-lepotik pasatzea. Lekua ez ezik, unea ere aipatuko nuke nik, txoko horrek geldirik baino mugimenduan baitu xarma. Bertako bi haitz erraldoiak alde banatan, atzean zerua baino ez da ikusten, eta, tarte batez, amilduko naizela iruditzen zait. Hamaika bider eginagatik, beti jartzen nau erne.

Muga hau zeharkatu, aurrera jarraitu eta bat-batean Ebro ibar osoa agertzen da: eder, urtarorekin batera aldakor eta atzean utzitako bide eta paisaiaren aldean erabat ezberdin.

Me encanta viniendo de Vitoria cruzar la montaña por Bernedo. Además del lugar, mencionaría el momento, ya que este sitio tiene su encanto en movimiento. Las dos



grandes rocas a los lados, detrás no se ve más que el cielo, por un momento pienso que voy hacia un precipicio. Aunque he pasado por aquí cientos de veces, siempre me impresiona. Y despues viene el valle del Ebro, bello, cambiante con las estaciones y distinto al paisaje dejado atras.



### GORKA (Azpeitia. Logroñoeko bizilaguna)

Ekora aukeratuko nuke. Saleras parkeko atsedengune usaintsua edota Bertzijana artzainaren ibilbide berdeak, lehoi lokartua edota Mendilerroaren ikuspegi bereziaren xarmak ematen dio Ekorari txoko ederraren maila, urtaro bakoitzean kolore ezberdinez margotuz.

Yecora. Ya sea el tranquilo y perfumado parque de Saleras o los verdes recorridos del pastor Bertzijana. La especial vista del León Dormido como la de la Sierra le dan a este pueblo un encanto especial, pintándolo en cada estación de un color distinto.



TESTUAK: Arabako Errioxako IKA

ARGAZKIAK: Arabako Errioxako IKA.

ILUSTRAZIOAK: Arabako Errioxako IKA.

Mantible aldizkariaren gainontzeko aleak eskuragarri dituzue gure web orrian tresnak izeneko atalean.

En nuestra página web podéis ver los números anteriores de Mantible, en el apartado de herramientas.

Oiongo IKA euskaltegia. Diputazio kalea, 32. 01320 Oion. 945 601 087

Biasteriko IKA Euskaltegia. Berberana zeharkalea, 5. 01300 Biasteri. 945 621 055

<http://errioxa.ika.euskaltegiak.eus>

[errioxa@ika.euskaltegiak.eus](mailto:errioxa@ika.euskaltegiak.eus)



## Zuek ere euskaraz

Como ya sabéis las lecciones para practicar euskera que aparecen en esta revista tienen su explicación y continuación en **Radio Rioja Alavesa (FM 105.8)** de lunes a viernes a las 15:30 en la sección "Zer moduz?". En esta ocasión os ofrecemos unas cuantas formas para expresar estados de ánimo ó sensaciones. ¡Ánimo!, son muy fáciles de utilizar.



HOTZ NAIZ



BERO NAIZ



EGARRI NAIZ



GOSE NAIZ



HASERRE NAGO



BELDURTUTA NAGO



POZIK NAGO



TRISTE NAGO



HARRITUTA NAGO



MAITEMINDUTA NAGO



PENTSATI NAGO



LOTAN NAGO



ISILIK NAGO



NEGARREZ NAGO



URDURI NAGO



NEKATUTA NAGO

## CURSO 2016-2017 IKASTURTEA

Reuniones matriculación / Matriculazio bilerak  
Septiembre / Iraila

EGUNA / DÍA	LEKUA / LUGAR	HELBIDEA / DIRECCIÓN	ORDUA / HORA
12	Mendavia	Casa de los maestros /Irakasleen etxea	19:30
13	Bastida	Casa de Cultura/Kultur etxea	09:30
13	Bastida	Casa de Cultura/Kultur etxea	19:30
14	Oion	sala Hegoalde aretoa	09:00
14	Oion	Euskaltegia	19:30
15	Logroño	"Escuela Oficial de Idiomas El Fuero de Logroño". C/ General Sanjurjo, nº 4	19:00
19	Lapuebla	Ikastola	09:00
19	Lapuebla	Ikastola	20:00
19	Elciego/Eltziego	Irakasleen etxea	10:00
19	Elciego / Eltziego	Casa de los maestros /Irakasleen etxea	19:00
20	Biasteri	Euskaltegia	19:30
21	Lanciego/Lantziego	Centro social/Gizarte etxea	09:30
21	Lanciego/Lantziego	Centro social/Gizarte etxea	20:00
21	Elvillar/Bilar	Bajos del Hogar del Jubilado/ Jubilatu etxearen azpialdean	19:00
22	Viana	Ikastola	08:50
22	Viana	Sala Navarro Villoslada aretoa	19:30
23	Samaniego	Ikastola	19:00
23	Villabuena/ Eskuernaga	Salon cultural/Kultur aretoa	20:15



## IZAKI GARDENAK TALDEA

### BASTIDA

lekua: Bastidako Kultura Etxea / Casa de Cultura de Labastida

data: irailaren 16an 22:00etan / 16 de septiembre a las 22:00 h.